Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	pochłoniemy ich żywcem jak Szeol i w całości – jak schodzących do grobu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wchłońmy ich żywcem niczym świat umarłych, wchłońmy w całości jak schodzących do grobu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pożremy ich żywcem jak grób, całych, jak zstępujących do dołu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pożremyż ich żywo, jako grób, a całkiem, jako zstępujących w dół;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pożrzemy go jako piekło żywego a całego jako zstępującego w dół.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wchłoniemy ich żywych jak Szeol, zdrowych - jak schodzących do grobu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pochłoniemy ich jak kraina umarłych, żywcem i cało, jak tych, którzy zstępują do otchłani,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	pochłońmy ich jak Szeol żywych, całkowicie – jak tych, którzy zstępują do grobu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wchłoniemy ich jak kraina umarłych, żywych i zdrowych zrównamy z tymi, którzy schodzą do grobu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jak Szeol chcemy ich żywcem pochłonąć, zdrowych tak, jak zstępujących do grobu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Пожеремо його живим так як ад, і заберемо його память з землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pochłoniemy ich żywcem jak Kraina Umarłych; ostatecznie, jak gdyby zstępujących do grobu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Żywcem ich połknijmy jak Szeol, w całości, jak zstępujących do dołu.